Porównanie tłumaczeń Wyjścia 15:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wionąłeś swym tchnieniem, okryło ich morze; potonęli jak ołów w potężnych wodach!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz Ty wionąłeś swym tchnieniem i okryło ich morze. Potonęli jak ołów w odmętach!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powiałeś swoim wiatrem, okryło ich morze. Zatonęli jak ołów w potężnych wodach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wionąłeś wiatrem twym, okryło je morze; połknieni są jako ołów w wodach gwałtownych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wionął wiatr twój i okryło je morze, potonęli jako ołów w wodach gwałtownych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wionęło tchnienie Twoje i przykryło ich morze, zatonęli jak ołów pośród wód wzniesionych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wionąłeś swym tchnieniem, okryło ich morze; Zatonęli jak ołów w potężnych wodach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiałeś swym tchnieniem, przykryło ich morze, jak ołów zanurzyli się w potężnych wodach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Powiałeś swym tchnieniem i pochłonęło ich morze, poszli na dno jak ołów w niezgłębione odmęty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz Tyś posłał swój wicher - morze ich pokryło,Jak ołów zapadli w przeogromnych wodach.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Tchnąłeś Swoim gniewem i zakryło ich morze, zatonęli jak ołów w potężnych wodach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти післав твій дух, покрило їх море; потонули наче олово у глибокій воді.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zadąłeś Twoim tchnieniem i okryło ich morze; w potężnych wodach pogrążyli się jakby ołów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wionąłeś swoim tchnieniem – zakryło ich morze; potonęli niczym ołów w majestatycznych wodach.